

47103202 : สาขาวิชาจารึกภาษาไทย

คำสำคัญ : การศึกษาเชิงวิเคราะห์ / จันทะหมุด / วรรณกรรมอีสาน

จตุรงค์ ภิมยะ : การศึกษาเชิงวิเคราะห์วรรณกรรมอีสานเรื่อง จันทะหมุด.

อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ : รศ.กรรณิการ์ วิมลเกษม. 361 หน้า.

วิทยานิพนธ์นี้มีจุดมุ่งหมายเพื่อศึกษาวรรณกรรมอีสานเรื่องจันทะหมุด ซึ่งปรากฏในเอกสารโบราณ จารด้วยอักษรไทยน้อย มีจำนวน 1 ผูก 232 หน้าลาน อายุ พ.ศ. 2401

การศึกษาลักษณะทั่วไปของวรรณกรรมเรื่องจันทะหมุด พบว่าเป็นวรรณกรรมประเภทนิทาน แต่งด้วยคำประพันธ์ประเภทร้อยกรองชนิดโคลงวิหขมาลีหรือโคลงสาร มีเนื้อหาบางตอนตรงกับชาดกนอกนิบาตและวรรณกรรมนิทานเรื่องอื่น ๆ สันนิษฐานว่า ผู้แต่งอาจนำเอาเหตุการณ์หรืออนุภาคของวรรณกรรมเรื่องอื่น ๆ ที่เด่น สนุกสนานเป็นที่นิยมของคนในท้องถิ่นหลาย ๆ เรื่องมารวมกันผูกขึ้นเป็นเรื่องใหม่ โดยมีจุดมุ่งหมายในการแต่งเพื่อความสนุกสนานเพลิดเพลิน และสอดแทรกแนวคิดสำคัญเรื่องการไม่ดูหมิ่นผู้ที่ด้อยกว่าตน

การศึกษาด้านวรรณศิลป์ ในส่วนของแก่นเรื่อง เน้นเรื่องการไม่ดูหมิ่นผู้ที่ด้อยกว่าตน โครงเรื่องมีลักษณะคล้ายกับชาดกนอกนิบาตและวรรณกรรมนิทานหลาย ๆ เรื่อง การดำเนินเรื่องเป็นไปตามลำดับเวลามีการสลับเหตุการณ์แทรกเข้ามาในบางตอน คือกล่าวถึงเหตุการณ์ในปัจจุบันแล้วย้อนกลับไปอดีต และย้อนมาปัจจุบันอีก ตัวละครฝ่ายธรรม มีทั้งที่เป็นมนุษย์และอมมนุษย์ ส่วนตัวละครฝ่ายอธรรม มีเฉพาะมนุษย์ และกลวิธีการนำเสนอด้านวรรณศิลป์ พบว่า มีการเล่นเสียงสัมผัส ทั้งพยัญชนะและสระ การเล่นคำ และการสรรคำใช้อย่างเหมาะสม สำนวนภาษาที่เรียบง่าย มีอรรถรส เกิดความไพเราะสนุกสนาน เพลิดเพลินกับเนื้อเรื่อง อีกทั้งการใช้โวหารภาพพจน์ประเภทต่าง ๆ ที่ทำให้ผู้อ่านเกิดจินตภาพและรู้สึกคล้อยตาม

ในด้านสังคม สะท้อนให้เห็นสภาพสังคม และวิถีชีวิตของคนท้องถิ่นอีสานในสมัยนั้น รวมถึงค่านิยม ประเพณี ความเชื่อ ซึ่งล้วนเกี่ยวข้องกับพระพุทธศาสนาแทบทั้งสิ้น แสดงให้เห็นว่าสังคมของชาวอีสานเป็นสังคมของชาวพุทธที่มีความศรัทธาเลื่อมใสในพระพุทธศาสนาอย่างมั่นคงและแนบแน่น

ภาควิชาภาษาตะวันออก บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร

ปีการศึกษา 2551

ลายมือชื่อนักศึกษา.....

ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์

47103202 : MAJOR : THAI EPIGRAPHY

KEY WORD : AN ANALYTICAL STUDY / CHANTHAMUT / THE NORTHEASTERN THAI
LITERARY WORK

JATURONG PHIROMYA : AN ANALYTICAL STUDY OF CHANTHAMUT,
A NORTHEASTERN THAI LITERARY WORK. THESIS ADVISOR : ASSOC. PROF.
KANNIKA WIMONKASEM. 361 pp.

The purpose of the thesis is to study of a Northeastern Thai Literary Work entitled CHANTHAMUT written on palm-leaf in Thai-Noi script (the Northeastern Thai version) by an analytical method. It is in 232 pages, dated in 1858 A.D.

In general the result of the study reveals that CHANTHAMUT is a Thai literary works in a form of a fable or Folktale written in verses. Some parts of the tale are similar to the stories of Buddha's former Births and some other local folktales. It is assumed that the writer composed the new story based on the most favourite parts of local people and the outstanding motifs from many other stories. The main purpose of the writer is to entertain readers and insert the main theme of this tale i.e. One should not look down upon the inferior.

From the point of view of the literary aesthetics, the result of the thesis reveals that the main theme of the story focused on the concept of not insulting the inferior. The plot is similar to many other tales and some parts of the stories of Buddha's former Births. The narrative is in chronological order and inserted some past events in the story. The characters are both human and inhuman, but the antagonists or immoral characters are only human. The tale always utilizes simple but beautiful words which can make readers had fun with the story. The use of suitable words and descriptions can entertain and encourage reader's imagination along with the main theme of the tale.

In Social aspects, the story reflects the Northeastern local people's ways of life, social values, custom and beliefs during that period, which all related to Buddhism. It is evident that the Northeastern people's society consists of Buddhists who are firmly faithful in Buddhism.

Department of Oriental Languages Graduate School, Silpakorn University Academic Year 2008

Student's signature

Thesis Advisor's signature